

Bedienungs- und Montageanleitung
Personenschutzschalter
PRCD-S

Operating and fitting instructions
PRCD-S Protective
Portable Residual Current device

Elektrotechnik - Elektronik
Heinrich Krupp AG
Alzenauer Str. 66-70 · 63796 Kahl

Kabelkonfektionierung - Tailoring the cable

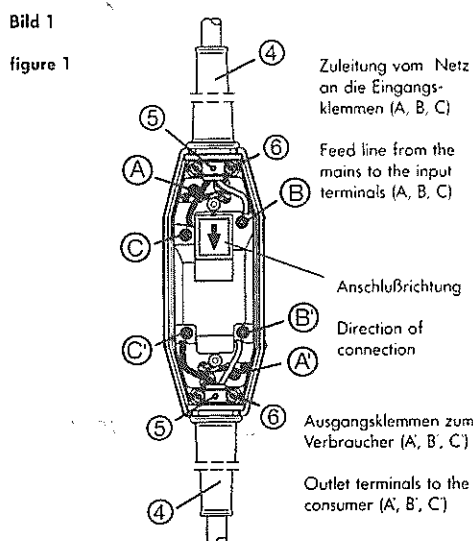


Table with 2 columns: Beschreibung (Description) and Einzelteile (Individual part). Rows list components like Schutzleiter, Gehäuse, and Zugschrauben.

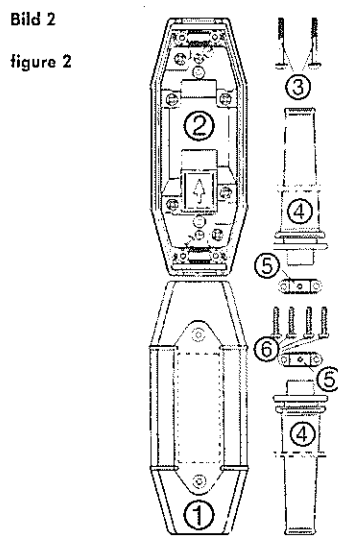


Table with 2 columns: Einzelteile (Individual part) and Beschreibung (Description). Lists parts like Deckel, Gehäuse, and Zugschrauben.

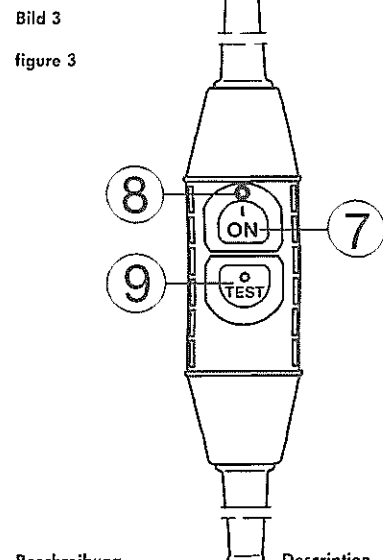


Table with 2 columns: Beschreibung (Description) and Einzelteile (Individual part). Lists parts like I-ON Taste, Red glow lamp, and O-TEST-Taste.

Allgemeine Hinweise
Der PRCD-S ist eine, als Schnurzwischengerät allpolig schaltende, ortsveränderliche Differenzstromschutzvorrichtung mit elektronischer Fehlerstromauswertung.

Der PRCD-S erkennt alle möglichen Anlagenfehler in der Festinstallation und läßt sich dann nicht einschalten.

Der PRCD-S schaltet nicht ab, wenn der Schutzleiter mit Fremdspannung beaufschlagt wird, z. B. durch Anbohren einer Fremdleitung.

- Fehlererkennung
Der PRCD-S erkennt und schützt bei folgenden Betriebs- und Anlagenfehlern:
- N-Leiter unterbrochen
- PE-Leiter unterbrochen
- PEN-Leiter unterbrochen

Einsatzgebiet
Der PRCD-S eignet sich speziell als Schutzverteiler für kleine Baustellen, sowie für alle ortsveränderliche Elektrogeräte.

Beispiel: Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen oder Kabeltrommeln ist der PRCD-S zwischen die festinstallierte Steckdose und die Verlängerungsleitung/Kabeltrommel zu stecken.

Es wird empfohlen den PRCD-S nicht zu verwenden
- bei Anschluß an Gefriertruhen oder Kühlschränken
- als Ein- und Ausschalter zum Schalten von Maschinen mit hohen Einschaltströmen.

Vorschriften und Regeln
Der PRCD-S wurde in Anlehnung an die DIN VDE 0661 „Ortsveränderliche Schutzvorrichtungen zur Schutzpegelerhöhung“ entwickelt.

Normen
DIN VDE 0661, DIN 40040 bzw. DIN EN 60721

Table with 2 columns: Technische Daten and Beschreibung. Lists technical specifications like Bemessungsspannung, Bemessungsstrom, and Schutzart.

Inbetriebnahme
- Netzstecker anschließen
- „I-ON“-Taste (Bild 3, <7>) mit bloßer Hand betätigen

Testdurchlauf
Der PRCD-S ist grundsätzlich vor jeder Inbetriebnahme wie folgt zu prüfen:
- Netzstecker anschließen
- „I-ON“-Taste (Bild 3, <7>) mit bloßer Hand betätigen

Störungen
Läßt sich der PRCD-S nicht einschalten, dann:
- den PRCD-S an eine Steckdose eines anderen Stromkreises anschließen
- Einschaltvorgang des PRCD-S wie oben beschrieben wiederholen

(Die ordnungsgemäße Steckdosenfunktion, als auch die fehlerfreie Zuleitung ist von einer Elektrofachkraft zu prüfen)

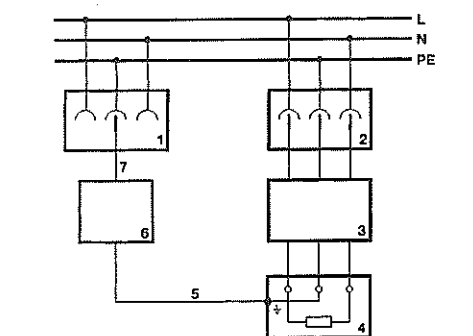
Vor dem Öffnen des PRCD-S in jedem Fall Netzstecker ziehen!

- Der PRCD-S ist als Einzelgerät erhältlich. Je nach vorhandenem Steckersystem können die Anschlußleitungen selbst konfektioniert werden.
a) Die beiden Schrauben (3) im Gehäuse lösen und Deckel (1) abnehmen

Die Leitungslängen der vom Hersteller konfektionierten PRCD-S Schutzverteiler können von den genannten Maßen zwischen Stecksystem und PRCD-S abweichen.

Prüfungen
Wiederholungsprüfungen nach VBG 4 sind in regelmäßigen Abständen durchzuführen. Beim PRCD-S muß wegen der PE-Überwachung eine Schutzleiterstrommessung nach VDE 0702-1, Absatz 4.3.4/Nov. 1995, anstelle einer Isolationswiderstandsmessung durchgeführt werden.

- Der Schutzleiterwiderstand ist wie folgt zu messen:
1 Steckdose
2 Steckdose am gleichen Versorgungskreis wie <1>
3 Zwischengeschaltetes Schutzgerät, z. B. PRCD-S



Hinweis
- Die Regeln der Elektrotechnik sind zu beachten
- Technische Änderungen vorbehalten

General Advice
The PRCD-S is designed as an intermediate cord device, a portable residual current protection device switching on all poles with electronic fault current evaluation.

PRCD-S recognises all possible system errors in the permanent installation and cannot then be switched on. Intact earthed conductor functioning is checked before switching on and during operation.

The PRCD-S does not switch off when the earthed conductor is charged with external voltage, e. g. by drilling an external line.

- Fault recognition
PRCD-S recognises and affords protection for the following operating and system errors:
- N type conductor interrupted
- PE type conductor interrupted
- PEN type conductor interrupted

Field of application
PRCD-S is especially suitable as protective distributor for small construction sites, as well as for all portable electrical devices.

Example: When using extension leads or cable drums the PRCD-S must be plugged between the permanently installed socket and the extension lead/cable drum.

It is not recommended to use the PRCD-S for the following:
- Connecting to freezers or refrigerators (the existing undervoltage triggering will switch off the PRCD-S in the case of voltage breakdown)

Regulations and rules
The PRCD-S was developed on the basis of DIN VDE 0661 „Portable Protective Devices for Increasing the Level of Protection“.

Standards
DIN VDE 0661, DIN 40040 and DIN EN 60721

Table with 2 columns: Technical Data and Beschreibung. Lists technical specifications like Rated voltage, Rated current, and Sensitiveness to pulsating current.

Putting into operation
- Connect mains plug
- Actuate „I-ON“ button (figure 3, <7>) with the bare hand

- Test procedure
Before being put into operation the PRCD-S must be checked every time as follows:
- Connect mains plug
- Actuate „I-ON“ button (figure 3, <7>) with the bare hand

Malfunctions
If the PRCD-S cannot be switched on, then:
- Connect the PRCD-S to a socket of a different electric circuit
- Repeat the switching on procedure of the PRCD-S as described above

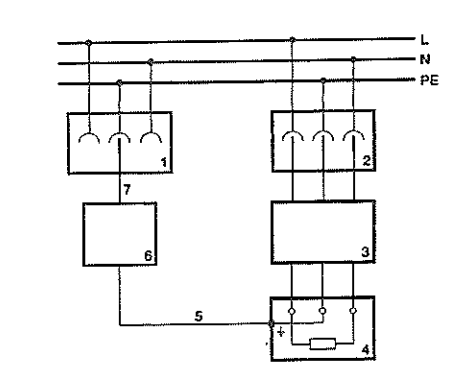
(The proper functioning of the sockets as well as a fault free feed should be checked by a specialist electrician)

Remove the mains plug in any case before opening the PRCD-S!

- PRCD-S is available as an individual device. You can tailor the connecting leads yourself depending on the existing plug system.
a) Loosen the two screws (3) in the casing and remove the cover (1)
b) Open the strain-relieving clips (5) and remove completely

Checks
Repeat checks according to VBG 4 must be carried out at regular intervals. In the case of the PRCD-S an earthed conductor current measurement according to 0702-1, para 4.3.4/Nov. 1995, has to be carried out due to the PE monitoring, instead of an insulation resistance measurement.

- The earthed conductor resistance should be measured as follows:
1 Socket
2 Socket on the same supply circuit as <1>
3 Interconnected protective device, e. g. PRCD-S



Note
- Only in accordance with installation rules
- Subject to technical alterations